

Госпожа Захаржевская пишет книгу в Австрии

Мы уже привыкли, что сериал можно не только смотреть, но и читать. С историями, которые попадают под обложку с экрана, все более или менее ясно. А вот перенести на экран книгу, не травмировав чувства автора, непросто. В чем и убедилась «Антенна», поговорив с автором романа «Черный ворон» Дмитрием Вересовым.

Предложение о съемках сериала поступило Дмитрию Вересову от продюсера Александра Капицы («Улицы разбитых фонарей») через четыре месяца после выхода первой книги «Черного ворона».

И до этого были два предложения об экранизации, – рассказывает Дмитрий, – но какие-то бестолковые. Хотели, например, Санкт-Петербург снимать в Одессе! Это же бред полный! Я отказался. А вот с Капицей у нас все сложилось, и в 2000 году мы начали писать сценарий и вести с компанией «Новый русский сериал» подготовку к съемкам.

Жанр своего произведения Вересов не определил до сих пор. По его словам, задумывалось оно как семейная история. А уже во время работы над романом возникли и детективные сюжеты, и элементы мистики.

Одновременно с работой над сценарием шел выбор актеров. Особенно долго искали исполнительницу роли Татьяны Захаржевской. Отсмотрели более 150 актрис – все не то. Татьяна Колганова появилась на пробах последней – и сыграла Захаржевскую!

Внешне актеры в сериале очень похожи

на героев книг, – говорит Дмитрий Вересов. – Абсолютно точное попадание с Колгановой, с Юлией Горшениной (Елка), с Борей Вишневым (Рафалович). Экранная Татьяна Ларина в первых сериях отличалась от книжной: она была этаким гибкой принцессой, а не чуть жестковатой дамой. Но в процессе съемок мы подсказали актрисе Анне Герм, как нужно скорректировать образ. Павел Чернов (Ярослав Иванов) у меня в книге – простоватый парень, а в кино он этаким герой-любовник. Но опять же мы вовремя заметили это несоответствие и все исправили.

Интересно, что сам писатель тоже отметился на экране. В нескольких сериях Дмитрий Вересов сыграл эпизодическую роль книжного спекулянта, который вместе с Ванечкой



■ Тот же Чернов уже с Лариной (Анна Герм)

«Каждого из героев романа я наделил характерами своих реальных знакомых. Правда, все они по жизни имеют другие занятия и другие фамилии, которые я бы не хотел обнародовать. Например, «Ванечка Ларин» на самом деле не писатель, а художник. «Леня Рафалович», некогда военный моряк, при советской власти он сидел, а теперь – крупный бизнесмен. «Пашка Чернов», в свое время знаменитая в Питере персона, сейчас работает в казино. Что случилось с «Таней Лариншвейцаром» в Австрии. А вот про- тотип Захаржевской сейчас живет в Австрии. Была замужем за каким-то бароном, развелась и одна воспитывает дочку. Сейчас собирается издавать свою книжку под псевдонимом... Захаржевская».

Дмитрий Вересов, писатель



■ Татьяна Захаржевская (Колганова) и Павел Чернов (Иванов) в день свадьбы

Лариным (Игорь Копылов) торговал книгами у магазина.

– Я много времени проводил на съемочной площадке, – улыбается Вересов, – командовал кем-то, подсказывал всем. Увидев такое усердие, режиссер и предложил мне сыграть небольшую роль. Хочу заметить: это не первая моя киноработа – в фильме «Воскресение» итальянских режиссеров Паоло и Витторио Тавиани я уже «играл» лакея, который кланялся у входа во дворец господам.

Елке не дали застрелиться

– Примерно до двадцатой серии «Черного ворона» я писал сценарий сам, параллельно выпуская в книги продолжение романа, – признается писатель. – Потом мне это наскучило. Я стал руководить процессом, а писали сценарий другие люди. Одним из авторов был, к примеру, актер Игорь Копылов.

Книжные и сериальные сюжетные линии несколько расходятся. В романе Татьяна Захаржевская после кражи картины фиктивно выходит замуж и уезжает в Англию. Потом она приезжает в Советский Союз уже с новым мужем – неким английским лордом, связанным со спецслужбами.

– Однако денег на поездку в Англию у съемочной группы не было, – вздыхает



«ЧЕРНЫЙ ВОРОН»

Первый канал

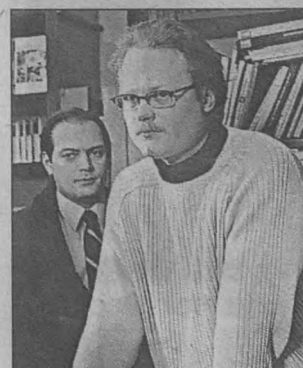
вторник –
четверг, вечер

досье «Антенны»

Дмитрий Вересов

(настоящая фамилия Прияткин)

- родился: в 1953 году в Ленинграде
- образование: окончил Ленинградский университет (английская филология)
- карьера: кандидат филологических наук. Перевел с английского более десяти книг (произведения Эдгара По, Жаклин Сьюзен, Александры Рипли и других). Первая книга «Черного ворона» (1999) – писательский дебют Дмитрия. Затем вышло 9 книг-продолжений общим тиражом около 4 млн экземпляров. Скоро выйдет новая книга «Другая драма». А на НТВ планируется экранизация его «Кавказской трилогии».
- семейное положение: женат, супруга Елена – преподаватель английского языка. Дочери: Татьяна – студентка Петербургской театральной академии, Мария – ученица 10-го класса



■ Рафалович (слева) и Ларин

Вересов. – И пришлось Тане «ломать» жизнь в границах Советского Союза.

Зато другой героине повезло. По книжному сюжету сестра Павла Елка выходит замуж за некоего джентльмена, а затем случайно стреляется и умирает. Однако в сериале ее не только оставили в живых, но и сделали счастливой в браке.

«Ворон» летит, а автор против

Любопытно, что сравнивать героев вересовского «Черного ворона» с экранными имеет смысл лишь до 52-й серии. Заключительная часть сериала, которая сейчас снимается (см. «Антенну» № 34) к писателю Вересову не имеет никакого отношения.

– Я категорически против продолжения сериала! – восклицает писатель. – Мне вообще кажется, что нужно было закончить его где-нибудь на двадцатой серии. Однако меня уговорили «дотянуть» до 52-й. А теперь другие люди, используя мое название, моих героев, снимают продолжение вовсе не по моим книгам.

Роман
и сериал сравнивал
Олег ПЕРАНОВ

Вересов
Дмитрий

3.10.04